

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

As individuals go through treatment for their cancer they sometimes experience different symptoms and side effects. For each question, please select the one response that best describes your experiences over the past 7 days...

Khi người ta trải qua việc điều trị ung thư của mình, đôi khi họ có các triệu chứng và tác dụng phụ khác nhau. Đối với mỗi câu hỏi hãy chọn một trả lời mô tả đúng nhất trải nghiệm của bạn trong 7 ngày qua...

<b>1. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry mouth</b>				
<b>KHÔ MIỆNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng KHÔ MIỆNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>2. PRO-CTCAE® Symptom Term: Difficulty swallowing</b>				
<b>KHÓ NUỐT</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng KHÓ NUỐT của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>3. PRO-CTCAE® Symptom Term: Mouth/throat sores</b>				
<b>LỖ LOÉT Ở MIỆNG/HỌNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng LỖ LOÉT Ở MIỆNG HOẶC HỌNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng LỖ LOÉT Ở MIỆNG HOẶC HỌNG CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>4. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cracking at the corners of the mouth (cheilosis/cheilitis)</b>				
<b>NỨT DA Ở KHÓE MIỆNG (BỆNH KHÔ/NỨT MIỆNG)</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng NỨT DA Ở KHÓE MIỆNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>5. PRO-CTCAE® Symptom Term: Voice quality changes</b>	
<b>THAY ĐỔI CHẤT LƯỢNG GIỌNG NÓI</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị THAY ĐỔI GIỌNG NÓI không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>6. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hoarseness</b>				
<b>KHÀN GIỌNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng KHÀN GIỌNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>7. PRO-CTCAE® Symptom Term: Taste changes</b>				
<b>THAY ĐỔI VỊ GIÁC</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của CÁC VẤN ĐỀ NÉM THỨC ĂN VÀ THỨC UỐNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>8. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased appetite</b>				
<b>KÉM NGON MIỆNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng KÉM NGON MIỆNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng KÉM NGON MIỆNG CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>9. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nausea</b>				
<b>BUỒN NÔN</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn THƯỜNG XUYÊN bị BUỒN NÔN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng BUỒN NÔN của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>10. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vomiting</b>				
<b>NÔN ÓI HOẶC NÔN MỬA</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn thường xuyên bị NÔN ÓI đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng NÔN ÓI của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>11. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heartburn</b>				
<b>Ợ NÓNG (Ợ CHUA)</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn Ợ NÓNG (Ợ CHUA) THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng Ợ NÓNG (Ợ CHUA) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>12. PRO-CTCAE® Symptom Term: Gas</b>	
<b>ĐÁNH RẦM</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị ĐÁNH RẦM (TRUNG TIỆN) NHIỀU HƠN không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>13. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bloating</b>				
<b>ĐẦY HƠI</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị ĐẦY HƠI (CHƯỞNG BỤNG) THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng ĐẦY HƠI (CHƯỞNG BỤNG) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>14. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hiccups</b>				
<b>NẮC CỤT</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị NẮC CỤT THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng NẮC CỤT của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>15. PRO-CTCAE® Symptom Term: Constipation</b>				
<b>TÁO BÓN</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng TÁO BÓN của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>16. PRO-CTCAE® Symptom Term: Diarrhea</b>				
<b>TIÊU CHẢY</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn ĐI PHÂN LỎNG HOẶC NƯỚC (TIÊU CHẢY) THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn

<b>17. PRO-CTCAE® Symptom Term: Abdominal pain</b>				
<b>ĐAU BỤNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị ĐAU BỤNG (VÙNG BỤNG) THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng ĐAU BỤNG (VÙNG BỤNG) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua chứng ĐAU BỤNG (VÙNG BỤNG) CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>18. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fecal incontinence</b>				
<b>ĐẠI TIỆN KHÔNG TỰ CHỦ (KHÔNG CHỦ Ý)</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn MẤT KIỂM SOÁT ĐẠI TIỆN THƯỜNG XUYÊN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua chứng MẤT KIỂM SOÁT ĐẠI TIỆN CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>19. PRO-CTCAE® Symptom Term: Shortness of breath</b>				
<b>HỤT HƠI</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng HỤT HƠI của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng HỤT HƠI CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>20. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cough</b>				
<b>HO</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng HO của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng HO CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>21. PRO-CTCAE® Symptom Term: Wheezing</b>				
<b>THỞ KHÒ KHÈ</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng THỞ KHÒ KHÈ (TIẾNG THỞ NHƯ HUÝT GIÓ TRONG NGƯỢC) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>22. PRO-CTCAE® Symptom Term: Swelling</b>				
<b>SƯNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị SƯNG CÁNҺ TAY HOẶC CÁNҺ CHÂN THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng SƯNG TAY HOẶC CHÂN của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua chứng SƯNG CÁNҺ TAY HOẶC CÁNҺ CHÂN CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>23. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heart palpitations</b>				
<b>TIM ĐẬP NHANH</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn cảm thấy TIM ĐẬP THÌNH THỊCH HOẶC NHANH (ĐÁNH TRÓNG NGỰC) THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng TIM ĐẬP THÌNH THỊCH HOẶC NHANH (ĐÁNH TRÓNG NGỰC) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>24. PRO-CTCAE® Symptom Term: Rash</b>	
<b>NỔI BAN (TRÊN DA)</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị PHÁT BAN không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>25. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin dryness</b>				
<b>KHÔ DA</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng KHÔ DA của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>26. PRO-CTCAE® Symptom Term: Acne</b>				
<b>MỤN TRỨNG CÁ</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng TRỨNG CÁ HOẶC NỔI MỤN TRÊN MẶT HOẶC NGŨC của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>27. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hair loss</b>				
<b>RỤNG TÓC</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị RỤNG TÓC không?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>28. PRO-CTCAE® Symptom Term: Itching</b>				
<b>NGỨA</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng NGỨA DA của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>29. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hives</b>				
<b>NỔI MÈ ĐAY (NỔI MẨN NGỨA TRÊN DA)</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị NỔI MÈ ĐAY (NỔI MẨN ĐỎ NGỨA TRÊN DA) không?				
<input type="radio"/> Có		<input type="radio"/> Không		

<b>30. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hand-foot syndrome</b>				
<b>HỘI CHỨNG TAY- CHÂN</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của HỘI CHỨNG TAY-CHÂN (BAN ĐỎ Ở BÀN TAY HAY BÀN CHÂN GÂY NỨT; ĐỎ HAY ĐAU) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>31. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail loss</b>	
<b>RỤNG MÓNG</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị RỤNG MÓNG TAY HOẶC MÓNG CHÂN không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>32. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail ridging</b>	
<b>CHỨNG NỨT NỀ MÓNG</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có thấy SỢC DƯA HOẶC NHIỀU CHỖ SƯNG TRÊN MÓNG TAY HOẶC MÓNG CHÂN không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>33. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail discoloration</b>	
<b>MÓNG ĐỔI MÀU</b>	
a. Trong 7 ngày qua MÀU MÓNG TAY/CHÂN của bạn BỊ ĐỔI MÀU không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>34. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sensitivity to sunlight</b>	
<b>NHẠY CẢM VỚI ÁNH NẮNG</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có NHẠY CẢM HƠN VỚI ÁNH NẮNG không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>35. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bed/pressure sores</b>	
<b>LỖ LOÉT DO NẪM LÂU (TRÊN VÙNG BỊ TÌ ĐÈ)</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị LỖ LOÉT DA KHI NẪM không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022



# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>36. PRO-CTCAE® Symptom Term: Radiation skin reaction</b>					
<b>PHẢN ỨNG DA DO XẠ TRỊ</b>					
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng BÔNG DA DO XẠ TRỊ của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?					
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng	<input type="radio"/> Không áp dụng

<b>37. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin darkening</b>	
<b>SẠM DA</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị SẠM DA BẤT THƯỜNG không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>38. PRO-CTCAE® Symptom Term: Stretch marks</b>	
<b>RẠN DA</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị NHỮNG VẾT LẤN RẠN TRÊN DA không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>39. PRO-CTCAE® Symptom Term: Numbness &amp; tingling</b>				
<b>TÊ BUỐT</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng TÊ BUỐT TAY CHÂN của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua, chứng TÊ BUỐT TAY CHÂN CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>40. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dizziness</b>				
<b>CHÓNG MẶT</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng CHÓNG MẶT của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng CHÓNG MẶT CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>41. PRO-CTCAE® Symptom Term: Blurred vision</b>				
<b>MỜ MẮT</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng MỜ MẮT của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng MỜ MẮT CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>42. PRO-CTCAE® Symptom Term: Flashing lights</b>	
<b>CHỚP SÁNG</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có thấy CÁC CHỚP SÁNG TRƯỚC MẮT không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>43. PRO-CTCAE® Symptom Term: Visual floaters</b>	
<b>DẤU RUỒI BAY</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có thấy NHỮNG ĐỐM HAY NHỮNG ĐƯỜNG (DẤU RUỒI BAY) LƠ LỬNG TRƯỚC MẮT không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>44. PRO-CTCAE® Symptom Term: Watery eyes</b>				
<b>CHẢY NƯỚC MẮT SÓNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng CHẢY NƯỚC MẮT SÓNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng CHẢY NƯỚC MẮT SÓNG CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

## 45. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ringing in ears

### Ù TAI

a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng Ù TAI của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?

Không có       Nhẹ       Vừa       Nặng       Rất nặng

## 46. PRO-CTCAE® Symptom Term: Concentration

### TẬP TRUNG

a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của TÌNH TRẠNG KHÓ TẬP TRUNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?

Không có       Nhẹ       Vừa       Nặng       Rất nặng

b. Trong 7 ngày qua TÌNH TRẠNG KHÓ TẬP TRUNG CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?

Hoàn toàn không       Đôi chút       Vừa phải       Khá nhiều       Rất nhiều

## 47. PRO-CTCAE® Symptom Term: Memory

### TRÍ NHỚ

a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG CÁC VẤN ĐỀ TRÍ NHỚ của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?

Không có       Nhẹ       Vừa       Nặng       Rất nặng

b. Trong 7 ngày qua CÁC VẤN ĐỀ TRÍ NHỚ CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?

Hoàn toàn không       Đôi chút       Vừa phải       Khá nhiều       Rất nhiều

## 48. PRO-CTCAE® Symptom Term: General pain

### TÌNH TRẠNG ĐAU NHỨC TOÀN THÂN

a. Trong 7 ngày qua bạn bị ĐAU NHỨC THƯỜNG XUYÊN đến mức nào?

Không bao giờ       Hiếm khi       Đôi khi       Thường xuyên       Gần như luôn luôn

b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng ĐAU NHỨC của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?

Không có       Nhẹ       Vừa       Nặng       Rất nặng

c. Trong 7 ngày qua chứng ĐAU NHỨC CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?

Hoàn toàn không       Đôi chút       Vừa phải       Khá nhiều       Rất nhiều

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>49. PRO-CTCAE® Symptom Term: Headache</b>				
<b>ĐAU ĐẦU</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị ĐAU ĐẦU THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng ĐAU ĐẦU của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua chứng ĐAU ĐẦU CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>50. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle pain</b>				
<b>ĐAU CƠ</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị NHỨC CƠ THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng NHỨC CƠ của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua chứng NHỨC CƠ CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>51. PRO-CTCAE® Symptom Term: Joint pain</b>				
<b>ĐAU KHỚP</b>				
a. Trong 7 ngày qua, bạn có THƯỜNG XUYẾN bị đau các khớp (NHƯ KHUYU TAY, ĐẦU GỐI, VAI) không?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng ĐAU KHỚP (NHƯ KHUYU TAY, ĐẦU GỐI, VAI) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua chứng ĐAU KHỚP (NHƯ KHUYU TAY, ĐẦU GỐI, VAI) CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>52. PRO-CTCAE® Symptom Term: Insomnia</b>				
<b>MẤT NGỦ</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng MẤT NGỦ (GỒM CÓ KHÓ NGỦ, THAO THỨC HOẶC THỨC DẬY SỚM) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng MẤT NGỦ (GỒM CÓ KHÓ NGỦ, THAO THỨC HOẶC THỨC DẬY SỚM) CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>53. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fatigue</b>				
<b>MỆT MỎI</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng KIẾT SỨC, MỆT MỎI, THIẾU NĂNG LƯỢNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
b. Trong 7 ngày qua chứng KIẾT SỨC, MỆT MỎI, THIẾU NĂNG LƯỢNG CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>54. PRO-CTCAE® Symptom Term: Anxious</b>				
<b>LO LẮNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn cảm thấy LO LẮNG THƯỜNG XUYỀN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng LO LẮNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua chứng LO LẮNG CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>55. PRO-CTCAE® Symptom Term: Discouraged</b>				
<b>SA SÚT TINH THẦN</b>				
a. Trong 7 ngày qua <b>CẢM GIÁC KHÔNG CÓ GÌ LÀM BẠN PHẢN CHẢN</b> xảy ra <b>THƯỜNG XUYỀN</b> đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua <b>MỨC TRẦM TRỌNG</b> của <b>CẢM GIÁC KHÔNG CÓ GÌ LÀM BẠN PHẢN CHẢN</b> trong bạn lúc <b>TỆ NHẤT</b> là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua <b>CẢM GIÁC KHÔNG CÓ GÌ LÀM BẠN PHẢN CHẢN</b> trong bạn <b>CẢN TRỞ</b> các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>56. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sad</b>				
<b>BUỒN</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn <b>CẢM THẤY BUỒN HOẶC KHÔNG VUI THƯỜNG XUYỀN</b> đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua <b>MỨC TRẦM TRỌNG</b> của <b>CẢM GIÁC BUỒN HOẶC KHÔNG VUI</b> của bạn lúc <b>TỆ NHẤT</b> là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng
c. Trong 7 ngày qua <b>CẢM GIÁC BUỒN HOẶC KHÔNG VUI CẢN TRỞ</b> các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>57. PRO-CTCAE® Symptom Term: Irregular periods/vaginal bleeding</b>		
<b>KINH NGUYỆT BẤT THƯỜNG/ CHẢY MÁU ÂM ĐẠO</b>		
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị lần <b>KINH NGUYỆT BẤT THƯỜNG</b> nào không?		
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không	<input type="radio"/> Không áp dụng

<b>58. PRO-CTCAE® Symptom Term: Missed expected menstrual period</b>		
<b>MẤT KINH NGUYỆT ĐỢT NGỌT</b>		
a. Trong 7 ngày qua, bạn có <b>ĐỢT NGỌT</b> bị <b>MẤT KINH NGUYỆT</b> không?		
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không	<input type="radio"/> Không áp dụng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>59. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vaginal discharge</b>				
<b>KHÍ HƯ</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn có RA KHÍ HƯ BẤT THƯỜNG không?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>60. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vaginal dryness</b>				
<b>KHÔ ÂM ĐẠO</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng KHÔ ÂM ĐẠO của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>61. PRO-CTCAE® Symptom Term: Painful urination</b>				
<b>TIỂU BUỐT RÁT</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng ĐAU HOẶC RÁT LÚC ĐI TIỂU của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>62. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary urgency</b>				
<b>TÌNH TRẠNG SÓN TIỂU</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn ĐỘT NHIÊN MUỐN ĐI TIỂU THƯỜNG XUYÊN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua chứng ĐỘT NHIÊN MUỐN ĐI TIỂU CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>63. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary frequency</b>				
<b>ĐI TIỂU THƯỜNG XUYÊN</b>				
a. Trong 7 ngày qua có khi nào bạn phải ĐI TIỂU THƯỜNG XUYÊN không?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua chứng ĐI TIỂU THƯỜNG XUYÊN CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>64. PRO-CTCAE® Symptom Term: Change in usual urine color</b>	
<b>NƯỚC TIỂU ĐỔI MÀU</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có bị THAY ĐỔI MÀU NƯỚC TIỂU không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>65. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary incontinence</b>				
<b>TIỂU TIỆN KHÔNG TỰ CHỦ</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn MẤT KIỂM SOÁT TIỂU TIỆN (SÓN TIỂU) THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua chứng MẤT KIỂM SOÁT TIỂU TIỆN (SÓN TIỂU) CẢN TRỞ các hoạt động bình thường hay hàng ngày của bạn đến mức độ nào?				
<input type="radio"/> Hoàn toàn không	<input type="radio"/> Đôi chút	<input type="radio"/> Vừa phải	<input type="radio"/> Khá nhiều	<input type="radio"/> Rất nhiều

<b>66. PRO-CTCAE® Symptom Term: Achieve and maintain erection</b>						
<b>CƯƠNG DƯƠNG VÀ DUY TRÌ ĐỘ CƯƠNG CỨNG</b>						
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng KHÓ CƯƠNG DƯƠNG VÀ DUY TRÌ ĐỘ CƯƠNG CỨNG của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?						
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng	<input type="radio"/> Không hoạt động tình dục	<input type="radio"/> Không muốn trả lời

<b>67. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ejaculation</b>						
<b>XUẤT TINH</b>						
a. Trong 7 ngày qua bạn gặp VẤN ĐỀ XUẤT TINH THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?						
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn	<input type="radio"/> Không hoạt động tình dục	<input type="radio"/> Không muốn trả lời

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.



# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>68. PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Decreased libido						
<b>GIẢM HAM MUỐN TÌNH DỤC</b>						
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng GIẢM HAM MUỐN TÌNH DỤC của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?						
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng	<input type="radio"/> Không hoạt động tình dục	<input type="radio"/> Không muốn trả lời

<b>69. PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Delayed orgasm			
<b>LÂU ĐẠT CỰC KHOÁI</b>			
a. Trong 7 ngày qua bạn có cảm giác MẤT THỜI GIAN LÂU HƠN MỚI ĐẠT CỰC KHOÁI không?			
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không	<input type="radio"/> Không hoạt động tình dục	<input type="radio"/> Không muốn trả lời

<b>70. PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Unable to have orgasm			
<b>KHÔNG THỂ ĐẠT CỰC KHOÁI</b>			
a. Trong 7 ngày qua có khi nào bạn KHÔNG THỂ ĐẠT CỰC KHOÁI không?			
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không	<input type="radio"/> Không hoạt động tình dục	<input type="radio"/> Không muốn trả lời

<b>71. PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Pain w/sexual intercourse						
<b>ĐAU KHI GIAO HỢP</b>						
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của chứng ĐAU KHI GIAO HỢP của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?						
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng	<input type="radio"/> Không hoạt động tình dục	<input type="radio"/> Không muốn trả lời

<b>72. PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Breast swelling and tenderness				
<b>SƯNG ĐAU TUYẾN VÚ</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của DẤU HIỆU SƯNG ĐAU TUYẾN VÚ lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>73. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bruising</b>	
<b>BẦM TÍM</b>	
a. Trong 7 ngày qua, bạn có bị BẦM ĐẼ DÀNG (DẤU ĐEN VÀ XANH) không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

<b>74. PRO-CTCAE® Symptom Term: Chills</b>				
<b>ỚN LẠNH</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn RÙNG MÌNH HAY ỚN LẠNH THƯỜNG XUYÊN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng RÙNG MÌNH HAY ỚN LẠNH của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>75. PRO-CTCAE® Symptom Term: Increased sweating</b>				
<b>TĂNG TIẾT MỒ HÔI</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị ĐÓ MỒ HÔI BẤT NGỜ HOẶC QUÁ NHIỀU VÀO BAN NGÀY HOẶC BAN ĐÊM (KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN NHỮNG CƠN BỐC HỎA/ĐỎ MẶT) THƯỜNG XUYÊN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng ĐÓ MỒ HÔI BẤT NGỜ HOẶC QUÁ NHIỀU VÀO BAN NGÀY HOẶC BAN ĐÊM (KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN NHỮNG CƠN BỐC HỎA/ĐỎ MẶT) của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>76. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased sweating</b>	
<b>BỚT ĐÓ MỒ HÔI</b>	
a. Trong 7 ngày qua bạn có BỚT ĐÓ MỒ HÔI BẤT NGỜ không?	
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

<b>77. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hot flashes</b>				
<b>PHÙNG MẶT/ĐỎ MẶT DO NÓNG</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị PHÙNG MẶT/ĐỎ MẶT DO NÓNG THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng PHÙNG MẶT/ĐỎ MẶT của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>78. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nosebleed</b>				
<b>CHẢY MÁU MŨI</b>				
a. Trong 7 ngày qua bạn bị CHẢY MÁU MŨI THƯỜNG XUYẾN đến mức nào?				
<input type="radio"/> Không bao giờ	<input type="radio"/> Hiếm khi	<input type="radio"/> Đôi khi	<input type="radio"/> Thường xuyên	<input type="radio"/> Gần như luôn luôn
b. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng CHẢY MÁU MŨI của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

<b>79. PRO-CTCAE® Symptom Term: Pain and swelling at injection site</b>		
<b>ĐAU SƯNG TẠI VÙNG TIÊM</b>		
a. Trong 7 ngày qua bạn có cảm thấy ĐAU, SƯNG HOẶC ĐỎ TẠI VÙNG TIÊM THUỐC/TRUYỀN DỊCH không?		
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không	<input type="radio"/> Không áp dụng

<b>80. PRO-CTCAE® Symptom Term: Body odor</b>				
<b>MÙI CƠ THỂ</b>				
a. Trong 7 ngày qua MỨC TRÂM TRỌNG của chứng NẶNG MÙI CƠ THỂ của bạn lúc TỆ NHẤT là như thế nào?				
<input type="radio"/> Không có	<input type="radio"/> Nhẹ	<input type="radio"/> Vừa	<input type="radio"/> Nặng	<input type="radio"/> Rất nặng

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-VIETNAMESE

Item Library Version 1.0

OTHER SYMPTOMS	
<b>CÁC TRIỆU CHỨNG KHÁC</b>	
Do you have any other symptoms that you wish to report?	
Bạn có triệu chứng nào khác muốn nêu ra không?	
<input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No
<input type="radio"/> Có	<input type="radio"/> Không
<b>Please list any other symptoms: Vui lòng liệt kê bất kỳ triệu chứng nào khác:</b>	
1.	<p>Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của triệu chứng này lúc TỆ NHẤT là như thế nào?</p> <p><input type="radio"/> Không có    <input type="radio"/> Nhẹ    <input type="radio"/> Vừa    <input type="radio"/> Nặng    <input type="radio"/> Rất nặng</p>
2.	<p>Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của triệu chứng này lúc TỆ NHẤT là như thế nào?</p> <p><input type="radio"/> Không có    <input type="radio"/> Nhẹ    <input type="radio"/> Vừa    <input type="radio"/> Nặng    <input type="radio"/> Rất nặng</p>
3.	<p>Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của triệu chứng này lúc TỆ NHẤT là như thế nào?</p> <p><input type="radio"/> Không có    <input type="radio"/> Nhẹ    <input type="radio"/> Vừa    <input type="radio"/> Nặng    <input type="radio"/> Rất nặng</p>
4.	<p>Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của triệu chứng này lúc TỆ NHẤT là như thế nào?</p> <p><input type="radio"/> Không có    <input type="radio"/> Nhẹ    <input type="radio"/> Vừa    <input type="radio"/> Nặng    <input type="radio"/> Rất nặng</p>
5.	<p>Trong 7 ngày qua MỨC TRẦM TRỌNG của triệu chứng này lúc TỆ NHẤT là như thế nào?</p> <p><input type="radio"/> Không có    <input type="radio"/> Nhẹ    <input type="radio"/> Vừa    <input type="radio"/> Nặng    <input type="radio"/> Rất nặng</p>

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 4/7/2022